

החוג לאמנות התיאטרון  
הפקולטה לאמנויות ע"ש יולנדה ודוד כץ  
אוניברסיטת תל אביב



# مسرح الجامعة

برنامج العروض للعام

# תיאטרון האוניברסיטה

רפרטואר תשפ"ה

2024 - 2025

مسار اللقب الثاني في الأداء  
والمسرح المستقل

مسار اللفظ الثاني في الأداء  
والمسرح المستقل

مسار الإخراج

مسار التمثيل

مسار الديكور المسرحي،  
السينما والتلفزيون

# תיאטרון האוניברסיטה

**תיאטרון האוניברסיטה** הוא חלון הראווה המרכזי של היצירה האמנותית בחוג לאמנות התיאטרון באוניברסיטת תל אביב, ומהווה במה להתנסות הסטודנטים. במסלולי הלימוד השונים בהפקת תיאטרון מקצועית.

הצגות **תיאטרון האוניברסיטה** מועלות בהשתתפות סטודנטים. ממסלול משחק ובבימוי במאים. ומקצועיים. ומאסטרנטים. וממסלול בימוי. כל ההצגות מעוצבות על ידי סטודנטים. מהתכנית לעיצוב במה, קולנוע וטלוויזיה.

בנוסף מעלה התיאטרון את פסטיבל **טריבונה** - מופעי הגמר של סטודנטים. במסלול "מופע עצמאי" לתואר שני.

**תיאטרון האוניברסיטה** מחויב ליצירת הצגות ומופעים ברמה אמנותית ואינטלקטואלית גבוהה, תוך הקפדה על סטנדרטים מקצועיים ובליוי חונכות של הסגל האקדמי של החוג. תכליתו של התיאטרון לשרת את הצרכים האקדמיים והפדגוגיים של הסטודנטים, להקנות להם. ארגז כלים מקצועי במהלך ההכשרה המעשית ולחשוף אותם. לקהל הרחב.

המשימות החשובות ביותר שלנו הן חינוך וטיפוח דור העתיד של יוצרי. התיאטרון, העלאה של מגוון יצירות תיאטרוניות מהקלאסיקה ועד למחזאות העכשווית, והצגת יצירות מקוריות וניסיוניות.

# مسرح الجامعة

مسرح الجامعة هو الواجهة الرئيسية للجانب العملي والممارسة الإبداعية في قسم الفنون المسرحية، يمنح طلابه وطالباته من المسارات الدراسية المختلفة حيزًا تجريبيًا لإنتاج عروض وأداءات مسرحية مهنية.

تعرض المسرحيات والعروض على منصة مسرح الجامعة بالتعاون مع طلاب وطالبات القسم من مسار التمثيل يخرجها مخرجون مهنيون وطلاب وطالبات مسار اللقب الثاني في الإخراج. الديكور المسرحي في كافة العروض هو من تصميم طلاب وطالبات مسار تصميم الديكور المسرحي، السينما والتلفزيون.

ينظم المسرح كذلك مهرجان تريبوننا الذي تعرض فيه مشاريع تخرج طلاب وطالبات مسار اللقب الثاني في الأداء والمسرح المستقل.

يلتزم مسرح الجامعة بعرض وإنتاج مسرحيات وعروض على مستوى فني وفكري عالٍ مع الحفاظ على المعايير المهنية وبمرافقة وإرشاد الطاقم الأكاديمي في القسم. يهدف المسرح لتلبية احتياجات الطلاب والطالبات الأكاديمية والتعلمية، وكذلك تزويدهم بـصندوق أدوات مهني هو جزء من سيرورة تأهيلهم وتدريبهم على العمل وكشفهم للجمهور العام.

مهمتنا الأساسية هي تربية وتنمية جيل المستقبل من الفنانين المسرحيين وعرض باقة متنوعة من العروض المسرحية الكلاسيكية، المعاصرة، والمبتكرة والتجريبية.

# החולה המדומה מريض الوهم

”אם לי יש סיבה טובה, היא שואלת! יש לי סיבה יותר מטובה! אני חלש, ואני חולה, אז אני רוצה חתן – רופא מפורסם. וקרובים – רופאים, שיתנו לי ביטחון מלא נגד המחלה שלי”

מתוך המחזה

ארגן, היפוכונדר עשיר וזקן, מבלה את כל זמנו בחרדות בענייני בריאות, בדיקות רפואיות ודאגה מתמדת מההוצאות הכרוכות באלה. לכן, הוא מתכנן לחתן את בתו עם רופא ולהשיג לעצמו איש מקצוע צמוד. כאן מתחילה עלילה מוזרה, מצחיקה, מטורפת ומפחידה שבסופה מולייר שואל: האם כולנו בעצם היפוכונדרים? מי מאיתנו חולה מדומה, ומי אמיתי?

«عذري أنني رجلٌ عاجزٌ مريضٌ وفي حالتي ألتمس أن أوفَّقَ إلى صهرٍ وإلى صُخبةٍ أطباءٍ يمدِّونني بالإسعافات النَّاجعة على علتي»

من نص المسرحية

ארגן, رجل مسنّ وثري يعاني من وسواس المرض، يقضي معظم أيامه في توجس وارتياح بشأن صحته، وفي زيارات للأطباء تشغله وتقلقه تكاليفها. يخطط أרגان لذلك أن يزوج ابنته من طبيب ليدبر نفسه طبيبًا مهنيًا يلازمه. عندها تبدأ سلسلة أحداث غريبة، مضحكة، مجنونة ومخيفة، يتساءل موليير في نهايتها: هل جميعنا نعاني من وسواس المرض؟ أينا مريض وهم وأينا مريض حقًا؟

IT'S ALL  
IN YOUR  
HEAD

מאת: מולייר  
نص مسرحي: موليير

תרגום: ניסים אלוני  
ترجمة النص للعبرية:  
ניסים אלוני

בימוי: איגור ברזין  
إخراج: إيجور برزין

12/12/24 - 19/12/24



# פסטיבל זרקור מهرجان ضوء المسرح

פסטיבל זרקור חושף הצגות ביכורים של תלמידי.ות מסלול בימוי בתואר השני.

זו הפעם הראשונה בה הם.ן מעלים.ות הפקה מלאה, בליהוק סטודנטים.ות ובוגרים.ות ממסלול משחק, לצד צוות של יוצרים.ות: מתרגמים, דרמטורגים, מעצבי.ות תפאורה, תלבושות ותאורה (מהמסלול לעיצוב במה, קולנוע וטלוויזיה), ויוצרי מוזיקה, תנועה ווידאו.

הבמאים.ות נדרשים.ות להוביל תהליך יצירתי מלא ומקצועי בכל קנה מידה – מהגשות מקט וסקיצות לתלבושות, דרך הקריאה הראשונה של המחזה, ניהול החזרות והשבוע טכני, ועד הצגת הבכורה.

يعرض المهرجان ضوء المسرح العروض الأولى من إخراج طلاب وطالبات اللقب الثاني في مسار الإخراج.

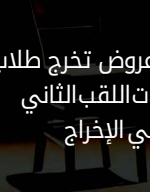
المرة الأولى التي يعرض فيها طلاب وطالبات القسم إنتاجًا كاملًا يمثل فيه طلاب وطالبات وخريجو وخريجات مسار التمثيل إلى جانب طاقم مترجمين.ات، دراماتورجين.ات، مصممي.ات الديكور المسرحي، الألبسة والإضاءة (من مسار الديكور المسرحي، السينما والتلفزيون)، وفناني.ات الموسيقى، الحركة والفيديو.

يُطلب من المخرجين.ات في إطار المهرجان قيادة سيرورة إبداعية كاملة ومهنية: بدءًا بتسليم نموذج ديكور مصغر (makett) واستكشآت للألبسة، مرورًا بالقراءة الأولى للنص المسرحي، إدارة المراجعات والأسبوع التقني، وانتهاءً بالعرض الأول بالطبع.

פסטיבל הפקות הגמר  
של תלמידי.ות תואר  
שני בבימוי

מهرجان عروض تخرج طلاب  
وطالبات اللقب الثاني  
في الإخراج

18/3/25 - 25/3/25



”העתיד נועץ מבט בחזרה מתוך חללים מוקפים פחם, ארובות עיניים בלי עיניים בתוכן ולכן אין דבר לאמר על כך מאוחר יותר, שום אחרי-כן לדון בו”

מתוך המחזה

חוף הים. הוא התחלה והוא סוף.

סיפור על אנשים שמוקפים במוות ומחפשים סיבה להמשיך ולחיות.

ההצגה תעלה בגלריה האוניברסיטאית לאמנויות במסגרת התערוכה בנוגע לאמפתיה (Re:Empathy)



תרגום המחזה בתמיכת מכון גתה

«يعيد المستقبل تحديقتك من فضاءات مليئة بالفحم، مَحاجر عيون لا عيون فيها; لا شيء يُقال عن ذلك لاحقًا، ولا شيء يُناقش فيما بعد»

من نص المسرحية

شاطئ البحر. هو بداية وكذلك نهاية.

أشخاص محاطون بالموت يبحثون عن سبب يستمرّون بالعيش من أجله.

ستعرض المسرحية في جاليري الجامعة في إطار المعرض عن التعاطف (Re:Empathy)



ترجمت المسرحية بدعم من معهد جوته



מאת: דאה לוהר  
نص مسرحي: ديا لوهر

תרגום: נטע הגלעדי  
ترجمة النص للعبودية:  
نيّغ هداغادي

בימוי: יותם ויצמן  
إخراج: يوتام فايتسمان

18/3/25 - 25/3/25

# שדות ירוקים חقول חצרא

”בכפר - יהודים פשוטים, אבל הגונים”

מתוך המחזה

המסע של לוי-יצחק, בחור הישיבה העירוני, אחר יהודים אמיתיים נעצר בכפר. שם הוא פוגש בצינה, ילדת-כפר עם השקפה משונה על העולם, שבאופן מוזר מושכת אותו אליה.

המחזה שעלה לראשונה ב-1935 בתיאטרון הבימה, הוא אידיליה יהודית-כפרית ושיר הלל לאורח חייו של היהודי הפשוט.

«יהודי القرية بسطاء لكن أتقياء»

من نص المسرحية

رحلة ليفي-יטסחאי, תלמיד ישיפה מן המדינה, בחטא ען יהוד החקיקיין תנתיי פי القرية حيث يلتقي بتسيנה, فتاة قروية لها آراء ووجهات نظر غريبة، تثيره وتجذبه.

ערצבת المسرحية لأول مرة פי العام 1935 على خشبة مسرح هابيمא، وهي احتفالية رعوية بأسلوب الحياة اليهودي البسيط.



מאת: פרץ הירשביין  
נص مسرحي:  
بيرتس هيرشباين

תרגום: דורי פרנס  
ترجمة: دوري برناس

בימוי: נועה שור  
إخراج: نوعا شور

18/3/25 - 25/3/25



European Research Council

תרגום המחזה בתמיכת  
ترجم نص المسرحية بدعم من



# התינוק עם מי האמבטיה طفل وماء الاستحمام

”כל כך קשה לשמור על שמחת חיים אל מול כזה ייאוש אוניברסלי”

מתוך המחזה

ג'ון והלן נשואים. הם מביאים הביתה תינוק. או שאולי זאת בעצם תינוקת? כנראה שאי אפשר לדעת. הלן רוצה להתגרש. ג'ון רוצה להתאשפז. אבל עכשיו הכל מאוחר מדי. הם אמא ואבא, וזאת רק ההתחלה.

ארבעים שנה חלפו מאז שכתב כריסטופר דוראנג את **התינוק עם מי האמבטיה**, שעלה בבכורה ב-1983 והקדים את זמנו. הדיאלוג החריף נע בין סאטירה לטרגדיה ונוגע בעצב החשוף של הקיום האנושי. כי כשהמציאות כל כך אבסורדית, אי אפשר להביא חיים לעולם מבלי להרוס אותם, אפילו קצת.

«كيف نحتفظ بالشعور بالسعادة وكل هذا اليأس يغمر العالم»

من نص المسرحية

جون وهيلين، زوجان، يحضران للبيت طفلاً، أم قد يكون طفلة ربما؟ ليس من السهل التيقن من الأمر. هيلين تريد الطلاق. جون يريد تلقي العلاج. لكن الأوان قد فات الآن، بعد أن أصبحا والدين - وليست هذه سوى البداية.

مر أربعون عامًا على كتابة المسرحية التي عرّضت لأول مرة في العام 1983 وكانت سابقة لعصرها. يتأرجح الحوار الحاد بين الهجائي والمأساوي، ويعكس هشاشة الوجود البشري بدقة كبيرة - إذا كان الواقع بهذه العبثية، كيف يمكن للمرء خلق حياة جديدة دون إفسادها، ولو قليلاً؟



מאת: כריסטופר דוראנג  
نص مسرحي:  
كريستوفر دورانج

תרגום: יאשה קריגר  
ترجمة النص للعبرية:  
יאשה קריגר

בימוי: יונתן אטלס  
إخراج: يوناتان أطلس

18/3/25 - 25/3/25

## במצפון נקי שגל נזיף

”אני כאילו סופר ממוקד מטרה בחיים, אני סופר בפוקוס על הדברים שאני רוצה להשיג, וזה לא בקטע שוביניסטי... אני פשוט סופר ממוקד במה זה אומר להיות גבר”

מתוך המחזה

בשולי החברה, במאבק הישרדות יומיומי, הן עובדות בשכר-מינימום ובתנאים איומים ללא זכויות או הגנה משפטית. כמה רחוק הן יסכימו ללכת כדי להבטיח יום עבודה נוסף.

«إنه يعني أنا ع الآخر مركز على هدي بالحياء، على اللي لازم أتوصَّله بحياتي، ومش لأني شوفينيست يعني، بس لأني كثير مركز وعایش وفاهم معنى إنه تكون زلمة»

من نص المسرحية

تعشن على الهامش في صراع يومي للبقاء وتعملن في ظروف فظيعة مقابل أجرٍ متدنٍ - دون حقوق أو حماية قانونية. هل هن على استعداد للقيام بأي شيء لكسب يوم عمل آخر؟



מאת: אלכסנדר זלדין  
نص مسرحي:  
ألكسندر زلدين

תרגום: יותם גוטל  
ترجمة النص للعبرية:  
יוتام חותל

בימוי: שירי גולן  
إخراج: שירי חולאן

21/5/25 - 28/5/25

# פסטיבל טריבונה מهرجان تريبونا

”אין דבר בעולם לבד מאמנות... אין גשם, אין שרב או פחד מוות, רק אמנות”  
חזי לסקלי, מתוך השיר ”השראה מתוקה”

בפסטיבל **טריבונה**, אירוע מופעי הגמר במסלול מופע עצמאי לתואר שני, מועלות יצירות תיאטרון ופרפורמנס המבוססות על חומרים מקוריים, שעברו תהליכי חקר, ניסוי, גילוי וחידוש של שפה מופעית בינתחומית, חזותית, קולית וכוריאוגרפית. מופעי הגמר כוללים נרטיבים חברתיים ואתנוגרפיים, סיפורים אוטוביוגרפיים בעלי ערך קולקטיבי, או עיבוד של חומרים היסטוריים, תיעודיים וספרותיים.

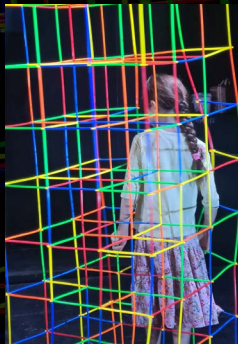
הקהל בפסטיבל **טריבונה** מוזמן לעבור בין חללים שונים ולצפות במופעי הגמר של תלמידי. ות המסלול הייחודי למופע עצמאי.

«لا شيء في العالم سوى الفن.. لا مطر، لا قيظ، لا رعب - فن ولا أي شيء آخر»

חזי לסקלי, מן القصيدة «إلهام حلو»

יעرض مهرجان تريبونا, למشارיע תخرج طلاب وطالبات اللقب الثاني في الأداء والمسرح المستقل, أعمالاً مسرحية وأدائية أصلية مرتت بسيرورات بحث وتجربة واستكشاف وتجديد للغة أدائية متعددة المجالات, بصرية سمعية وراقصة. تنطوي عروض التخرج على سرديات اجتماعية وإثنوغرافية, قصص مقتبسة عن سير ذاتية لها قيمة جماعية, أو اقتباسات عن مواد تاريخية, وثائقية وأدبية.

נדعو جمهور مهرجان تريبونا للتنقل بين الفضاءات المختلفة ومشاهدة عروض تخرج طلاب وطالبات مسار الأداء المستقل المميز.



פסטיבל מופעי גמר  
במסלול מופע עצמאי

שחקן-יוצר-חוקר  
ותיאטרון קהילתי וארטיביזם

מهرجان عروض تخرج طلاب  
وطالبات الأداء

والمسرح المستقل

ممثل - فنان - باحث  
ومسرح محتمعي وأرثيفيزم

23/6/25 - 26/6/25

# המלט האמלט

”הם באים להצגה. אני חייב להשתטות”

מתוך המחזה

המלט מריח קונספירציה.

אביו, מלך דנמרק, נרצח והחשוד העיקרי הוא דודו קלאודיוס, שהתחתן עם אימו של המלט והפך למלך החדש.

אך מי עוד מעורבים באותו האירוע?

המלט מהרהר באובססיביות, מתפתל במחשבותיו, מטיל ספק בכל דבר ואדם, ויוצר במילותיו מציאויות שונות ללא יכולת לקבל החלטה ולפעול.

הצגת התיאטרון שהוא מעלה לפני אמו, דודו ואנשי החצר נועדה לחשוף מציאות אחת שתוציא את האמת לאור ותשחרר את המלט לפעולה.

«האם קאדמון לישעוהו התמחיל. פלאתזאהר באלאהה»

מן נס המסרחה

ישתם האמלט ראתה מואמה.

קתל ואלדה, מלך הדנמארק, והמשתבה הרחישני הו עמה, קלאודיוס, הזני תרוז אמה ותוֹך מלגָ גדידָא.

לכנ هل מן מתعاونין אחרין לה?

יפקר האמלט באלמר בְהוֹס, תקצז האפקאר מצגעוה, ישכק בכל שני ויחלק בקלמאתו וקאנ מחרלפה דון אנ יקון קאדרָא עלני אתחאז הקרר והעמל.

יערז האמלט עלני אמה ועמֶה ורגאל הבלאז מסרחה יעהפ פיחה לכשף וקע יסלט הזעוה עלני החקיקה וידעף בה ללתערף.



מאת: ויליאם שקספיר  
נص مسرحي:  
وليام شيكسبير

תרגום: דורי פרנס  
ترجمة النص للعبرية:  
דורי ברנאס

בימוי: אריאל נ. וולף  
إخراج: أرتیل ن. וולף

9/7/25 - 16/7/25



## המחלקה החינוכית הקדם התربوي



# המחלקה החינוכית הקדם התربوي

השנה פתחנו מחלקה חינוכית שנועדה לגוון את פעילותו של תיאטרון האוניברסיטה ולהרחיבה לקהילות נוספות בתוך הקמפוס ומחוצה לו, במטרה להפוך את תיאטרון האוניברסיטה לגוף מוביל בשדה החינוך לתיאטרון ובשדה המעורבות החברתית.

המחלקה החינוכית מזמינה תלמידי בתי-ספר להצגות וימי-שיא בחוג לתיאטרון באוניברסיטת תל אביב, ומקיימת מגוון קורסים מעשיים הפתוחים לקהל הרחב (קורסים שאינם אקדמיים). בין היתר, נקיים השנה מכינה ללימודי משחק וסדנאות משחק לבני נוער, חיילים ומבוגרים.

תרצו גם אתם.ן לעלות על הבמה?

צרו קשר דרך האתר: <https://tautheatre.sites.tau.ac.il>

אפתחנו זהו העמ קסמًا תרבויהַ בּהדפ חלוק התנוע פּי אַנשטת משרח הךמעת וּתוּסיעה לישמל מךמעת אַךרי דאחל הרמ הךמעי וּךארה, חתי נךמל מן המשרח היתה ראדה פּי מךמל התרייה המשרחיה וּלאנךראט המךמעי.

ידעו הקסמ התרבויה טללב המדארס לערוּז ואימ מךמטה פּי קסמ המשרח פּי הךמעה תל אביב, ולמךמעה מתנועה מן הדורות העמליה וּורשרת המפּתוּחה ללךמهور (דורות גיר אַדימיה). סנפּתח זהו העמ דורה תמחיל תךזיריה וּורשרת תמחיל ללשבייה, הךנוד וּלכבאר פּי הסן.

הל תרידון אַתם אימًا אעלא חשביה המשרח?

תואלוּל מעה עלּי המוקע: <https://tautheatre.sites.tau.ac.il>

# בנוגע לאמפתיה | חאלירי | האמפתי | Re:Empathy

התערוכה **בנוגע לאמפתיה (Re:Empathy)** הינה תערוכה קבוצתית העוסקת בשאלות של יחסים אמפתיים, התנהגות עוזרת והטיות חברתיות. התערוכה כוללת שיתוף פעולה בין אמנים עכשוויים-מקומיים לחוקרים ולחוקרות באוניברסיטת תל אביב מתחומי הפסיכולוגיה, פילוסופיה, סוציולוגיה ומדעי המוח, ומבקשת לעמת את המבקרים עם קונפליקטים הקשורים באמפתיה והיכולת להרחיב את היכולות הפרו-חברתיות שלנו.

העבודות בתערוכה קבוצתית זו מדגישות היבטים שונים שעולים מתוך מחקר האמפתיה: מצוקת האחר מגמישה את גבולות הרגש שלנו; מפגש עם זרים דרך שמיעה מזמן עמדה לא שיפוטית; הדהוד האני באחר מאפשר התגברות על הפחד מהלא-מוכר; צחוק מחבר אותנו באופן בלתי אמצעי, ועוד. בהתייחסות להיבטים אלו, התערוכה מזמינה את הצופים להרהר בכוחה של האמנות להציב אלטרנטיבה לשיח מקטב, להשהות הטיות חברתיות ולאפשר מחשבה על מציאות אחרת.

אתר הגלריה: <https://arts.tau.ac.il/gallery>

**عن التعاطف - Re:Empathy** هو معرض جماعي يتناول علاقات التماهي، المساعدة والتحيّزات الاجتماعية. المعرض هو نتاج تعاون بين فنانين معاصرين محلّيين وباحثين وباحثات من جامعة تل أبيب في مجالات علم النفس، الفلسفة، علم الاجتماع وعلم الأعصاب. لكشف المعرض ليكشف زواره على صراعات ونزاعات متعلقة بالتعاطف والقدرة على توسيع قدراتنا الاجتماعية.

تسلط الأعمال في هذا المعرض الضوء على جوانب لدراسة التماهي: محنة الآخر تلبّن حدود عواطفنا؛ لقاء الغريب من خلال الاستماع يؤدي إلى اتخاذ موقف خالٍ من الأحكام؛ صدى الذات في الآخر يتيح التغلب على الخوف من المجهول؛ الضحك يربطنا مباشرة دون وسيط، والمزيد. بالإشارة إلى هذه الجوانب، يدعو المعرض المشاهدين إلى التفكير بقوة الفن وقدرته على توفير بديل للخطاب الاستقطابي، وتعليق التحيزّات الاجتماعية وفتح المجال لتخيّل واقع مغاير.

موقع الحاليري: <https://arts.tau.ac.il/gallery>



הגלריה  
האוניברסיטאית  
לאמנות  
חאלירי  
האמפתי

# المؤسسات والصناديق الداعمة

مؤسسة المرحومة هداس درور للإنتاج

مؤسسة المرحوم ليئونارد شاخ

مؤسسة إرنستو وليزل ماير

مؤسسة جفرييلا دافيد

مؤسسة المرحومة يسرائيلا بشأن

صندوق سيسيليا سونينبرغ لتشجيع الفن المسرحي

مؤسسة المرحومة إيلا دان

LGTT (مؤسسة ليونل جرين)

AFTAU (أصدقاء جامعة تل أبيب في الولايات المتحدة)

مؤسسة المرحومة أوهيلا هالييفي

# קרנות תומכות

קרן הפקות ע"ש הדס דרור ז"ל

קרן ליאונרד שך ז"ל

קרן ארנסטו וליזל מאייר

קרן גבריאלה דוד

קרן ישראלה אפל בשן ז"ל

קרן לעידוד התיאטרון ע"ש ססיליה סוננברג

קרן אלה דן ז"ל

LGTT (קרן ליונל גרין)

AFTAU (ידידי אוניברסיטת תל אביב בארצות הברית)

קרן אהלה הלוי ז"ל

## החוג לאמנות התיאטרון

ראש החוג לאמנות התיאטרון: **ד"ר דרור הררי** | אחראית מנהלית בכירה: **דנה אורן בר-חי**  
ראש מסלול משחק: **יעל קרמסקי** | ראש מסלול עיצוב במה, קולנוע וטלוויזיה: **במבי פרידמן**  
ראש מסלול בימוי: **דפנה זילברג** | ראשי מסלול מופע עצמאי\*: **פרופ' דפנה בן-שאול** ו**ד"ר חן אלון**  
ראש המסלול העיוני: **ד"ר דרור הררי** | ראש מסלול תיאטרון קהילתי וארטיביזם: **ד"ר חן אלון**  
ע. לראש מסלול משחק: **עדן שטרית**, **עמית סלמן** | מזכירת מסלול עיצוב במה, קולנוע וטלוויזיה: **אורית צילר**

## צוות תיאטרון האוניברסיטה

מנהל תיאטרון האוניברסיטה: **אלון טיראן** | מנהל אדמיניסטרטיבי: **גיא גודורוב** | מפיק ראשי ואחראי לימודי הפקה: **דני בילינסון**  
מנהל טכני: **אמיר קסטרו** | רכזת אדמיניסטרטיבית: **ענת צ'אקי גואטה** | רכזת הפקות: **לין שלום בלה**, **אביה וייצמן**

נגר: **סרג'יו גריסק** | תופרת: **ולנטינה סטץ** | מדריך ייצור: **אלי דור-חיים** | חונך ייצור תפאורה: **דרור הרנזון**  
חונך טכני תאורה: **דן גלזר** | מתאמת אינטימיות: **ערגה יערי** | הדרכת טקסט: **ענת זמש-ריגל** | קרבות במה: **אורי בוסתן**  
עיצוב גרפי: **דינה קונסון** | צילומי סטילס ופורטרטים: **תמי שחם** | צילום יח"צ ותוכן שיווקי: **מיכאל פלוטנו**  
ניהול מתפרה וליווי ייצור תלבושות: **אוריתה קמפלר** | תכנות סאונד: **עודד רוסלר** | מחסן תלבושות ואביזרים: **מיה וייס ונוי סלע**

ועדת רפרטואר: **פרופ' שרון להבי אהרונסון**, סגנית הדקאן להוראה וללמידה; **פרופ' פיטר אנדר**, נציג מן החוץ;  
**ד"ר דרור הררי**, ראש החוג לאמנות התיאטרון; **אלון טיראן**, מנהל תיאטרון האוניברסיטה, יו"ר הועדה; **מאיה ערד יסעור**, נציגה מן החוץ

## חונכי הפקות

חונכות עיצוב תפאורה: **דינה קונסון**, **כנרת קיש** | חונכות עיצוב תלבושות: **ילנה קלריך**, **אורנה סמורגונסקי**  
חונכות בימוי בהפקות מאסטר: **פרופ' אופירה הניג**, **דפנה זילברג** | חונכי כתיבת תוכניה: **פרופ' שרון אהרונסון להבי**,  
**ד"ר שלומית שלג-איגר**, **ד"ר דרור הררי**, **ד"ר רותי אבליוביץ'**, **ד"ר יאיר ליפשיץ**, **ד"ר עירא אבנרי**, **ד"ר רות שור**

\* תואר שני, שחקן-יוצר-חוקר ותיאטרון קהילתי וארטיביזם



## قسم الفنون المسرحية

رئيس قسم الفنون المسرحية: د. درور هراي | مشرفة إدارية كبيرة: دانا أورن بار-حاي

مديرة مسار التمثيل: **ياغيل كرامسكي** | مديرة مسار تصميم الديكور المسرحي، السينما والتلفزيون: **بامي فريدمان** | مديرة مسار الإخراج: **دافنا زيلبيرغ**  
مدراء مسار الأداء والمسرح المستقل\*: د. **دافنا بن شأول ود. حين ألون** | مدير المسار النظري: د. **درور هراي** | مدير مسار المسرح الجماهيري والأرثيفيزم: د. **حين ألون**  
مساعدو مسار التمثيل: **عيدن شترتيت، عميت سلمان** | سكرتيرة مسار التصميم: **أوريت تسيلر**

## طاقم مسرح الجامعة

مدير مسرح الجامعة: **ألون تيران** | مدير الشؤون الإدارية: **جاي جودروف** | المنتج الرئيسي والمشرف على دراسات الإنتاج: **داني بيلينسون**  
المدير التقني: **أمير كاسترو** | منسقة الشؤون الإدارية: **عينات تشاي جويتا** | منسقة الإنتاج: **لين شالوم بيلا، أفيا فايتسمان**

نجار: **سرجيو جريسك** | خياطة: **فالنتينا ستاتس** | مساعد إنتاج: **إيلي دور-حاي** | مرشد إدارة بناء الديكور: **درور هيريزون**  
مرشد إضاءة تقني: **دان جلازر** | منسقة الحميمية: **عرجا يعاري** | إرشاد نصي: **عنات زمش-ريجل** | تصميم القتال المسرحي: **أوري بستان**  
تصميم جرافيك: **دينا كونسون** | تصوير فوتوغرافي وبورتريهات: **تامي شاحم** | تصوير علاقات عامة ومضامين تجارية: **ميخائيل بلونتو**  
إدارة المختطة ومرافقة إنتاج الألبسة: **أوريت كمبلر** | برمجة الصوت: **عوديد روسلر** | مخزن الألبسة والاكسسوارات: **مايا فايس ونوي سيلع**

لجنة البرنامج الفني: **بروف. شارون لهافي أهرونسون**, نائب عميد التربية والتعليم; **بروف. بيتر أندر**, عضو خارجي;  
د. **درور هراي**, رئيس قسم الفنون المسرحية; **ألون تيران**, مدير مسرح الجامعة; رئيس اللجنة; **مايا عراد يسعور**, عضو خارجية

## مرشدون

مرشدات تصميم الديكور: **دينا كونسون**, كبريت كيش | مرشدات تصميم الألبسة: **بيلينا كليرخ**, **أورنا سمورجونسكي**  
مرشدات الإخراج في عروض اللقب الثاني: **بروف. أوفيرا هنيح**, **دافنا زيلبيرغ** | مرشدو كتابة البرنامج: **بروف. شارون أهرونسون لهافي**, **بروف. شلوميت شالجو إيجر**,  
د. **درور هراي**, د. **روتي أبلوفيتش**, د. **يائير ليفشيتس**, د. **عيرا أفنيري**, د. **روت شور**

שדות ירוקים  
حقول خضراء



מאת: פרץ הירשביין  
נص مسرحي:  
بيرتس هيرشباين

תרגום: דורי פרנס  
ترجمة: دوري برناس

בימוי: נועה שור  
إخراج: نوحا شور

18/3/25 - 25/3/25

חפות  
براءة



מאת: דאה לוהר  
نص مسرحي: ديا لوهر

תרגום: נטע הגלעדי  
ترجمة النص: نيتع هجلعادي

בימוי: יותם ויצמן  
إخراج: يوتام فايتسمان

18/3/25 - 25/3/25

אורזי מזוודות  
حازمو الشَّطَّ

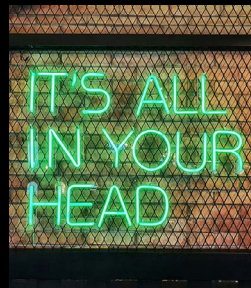


מאת: חנוך לוין  
نص مسرحي: حانوخ لفين

בימוי: יונתן בק  
إخراج: يوناتان بك

15/1/25 - 22/1/25

החולה המדומה  
مريض الوهم



מאת: מולייר  
نص مسرحي: موليير

תרגום: ניסים אלוני  
ترجمة النص: نيسيم ألوني

בימוי: איגור ברזין  
إخراج: إيجور برزين

12/12/24 - 19/12/24

## המלט האמלט



מאת: ויליאם שקספיר  
נص مسرحي:  
وليام شيكسبير

תרגום: דורי פרנס  
ترجمة النص للعبرية:  
דורי ברנאס

בימוי: אריאל נ. וולף  
إخراج: أريئيل ن. وولف

9/7/25 - 16/7/25

## פסטיבל טריבונה مهرجان تريبونا



פסטיבל מופעי גמר  
במסלול מופע עצמאי  
שחקן-יוצר-חוקר  
ותיאטרון קהילתי וארטיביזם

מهرجان عروض تخرج طلاب  
وطالبات الأداء  
والمسرح المستقل

18/3/25 - 25/3/25

## במצפון נקי شغل نظيف



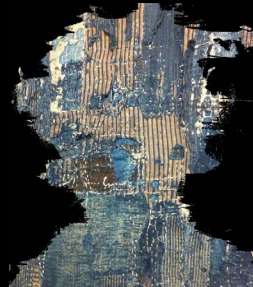
מאת: אלכסנדר זלדין  
נص مسرحي:  
ألكسندر زلدين

תרגום: יותם גוטל  
ترجمة النص للعبرية:  
יוטאם חוטל

בימוי: שירי גולן  
إخراج: شيري حولان

15/1/25 - 22/1/25

## התינוק עם מי האמבטה طفل وماء الاستحمام



מאת: בריסטופר דוראנג  
נص مسرحي:  
كريستوفر دورانج

תרגום: יאשה קריגר  
ترجمة النص للعبرية:  
יאשא קריכר

בימוי: יונתן אטלס  
إخراج: يوناتان أطلس

18/3/25 - 25/3/25

# מזמינים אתכם.ן להצטרף לערוצים שלנו ולהתעדכן בכל מה שקורה:

נדעוכם.ן للانضمام لقنواتنا للحصول  
على جميع التحديثات:



פייסבוק

فيسبوك



אינסטגרם

إنستغرام



קבוצת המידע בווטסאפ

مجموعة واتساب



קבוצת המידע במייל

نشرتنا البريدية

